

**The Yokohama Specie Bank, Ltd.**  
CASILLA DE CORREO N.º 652  
Calle Bmó. MITRE 383  
BUENOS AIRES

左記  
當座郵便宛名  
切取御使用出来  
ます

横濱正金銀行  
フエノスアイレス支店  
バルトロメ・ミトレ街三六三

U. T. 33 Av. 0416  
" " " 4288

當座預金 利息年一步  
小口當座預金 " 四步  
定期預金六月 " 四步五厘  
全 上一年 " 五步

圓貨定期預金(六月以上) 五步五厘  
利息六換金當日附入

郷里送金  
取扱當日、為替相場、換算  
ノ上送金事

營業時間(自午前十時  
至午後三時)

## 亞爾然丁時報

PERIODICO SEMANAL  
~ EN JAPONÉS ~  
Director: T. MIDZUNO  
Redacción: USPALLATA 981  
~ Buenos Aires ~  
U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

**G. YOSHIO SINYA**  
REPRESENTACIONES  
ESPECIALIDAD EN SEDERIAS  
Galería Guemes Escritorio 45T - (Entrada San Martín)  
U. T. 6290, Avenida - Interno 190  
BUENOS AIRES

**M.**  
**Matsuura Trading Co. Ltd.**  
IMPORTADORES  
Articulos Generales del Japon  
LAVALLE 341. Escritorio 107  
U. T. 31, Retiro 0985  
Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

購讀料  
一月一帯五十仙  
三月四帯五十仙  
六月九帯  
一年十八帯  
發行人 水野勉  
發行所 亞爾然丁時報社  
フエノスアイレス支店  
バルトロメ街九八番  
電話七〇五二(三三三三)

**Sadao Hattori**  
IMPORTADOR  
Especialidad en artículos de  
CEPILLERIA  
CALLE LINIERS 649  
U. T. 62 - 8218, Mitre  
BUENOS AIRES

**S. ANDO**  
INTRODUCTOR DE  
"KATOL"  
MATA - MOSQUITOS  
"KATOL"  
POLVO INSECTICIDA  
"MUSITOL"  
MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS  
DE LAS PLANTAS  
Inofensivo a la salud  
Venta y Escritorio RIVADAVIA 770 U. T. Riv. 37-1570  
Depósito y Venta WARNES 1750-54 U. T. BUENOS AIRES

**Z. HORIKOSHI & Co.**  
Fabricantes e importadores  
SEDERIAS  
CASA PRINCIPAL  
28 Yamashita - cho, Yokohama  
Fundada 1895  
SUCURSALES:  
PARIS, LONDRES, N. YORK,  
CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,  
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA  
**SAN MARTIN 235**  
Escritorio 76  
U. T. 3566, Av. BUENOS AIRES

**TINTORERIA "BOTAFOGO"**  
**DE T. FUNAI**

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... 8.00  
 PLANCHAR TRAJES..... 2.00  
 SOMBREROS..... 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA  
 SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。  
 最新のシステムに依り最も  
 迅速廉價に仕上げ出来ます  
 チントレリア  
 ボタフォゴ  
 市内セントレオ街二二五  
 電話マーショ七七四〇番  
 府内哲夫

**Ginestet y Taller**  
 ESPECIALISTAS en:



TALLER MECANICO  
 DE  
 AUTOMOVILES

ヒノステ  
 タジール商會  
 モートル其他  
 一切の修繕  
 市内カセロ街一七二

U. T. B. Orden 2808

Caseros 1712 - Bs. Aires

Casa Principal  
 29 Schloche Ichome  
 YOTSUYA - TOKIO  
 48 Sumiyoshicho, Sanchama  
 YOKOHAMA, JAPON

**Fujisaki & Cía.**  
 IMPORTADORES

Buenos Aires  
**SARMIENTO 459 - 3er. piso**  
 Escritorio 28 y 29

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

**BAZAR "OSAKA"**  
 CALLE OLAVARRIA 672  
 U. T. 2295, (Barracas)

大坂屋雜貨店  
 日所道具・食器・玩具・レカロ品  
 同他各位には特に安價に仕上げます  
 本店 オラヴァリア街六七二  
 支店 エレスタリア街九カイト内

運送部  
 御引越荷物等は一級貨物  
 運送取扱致します  
 時間運送の経路を本位とす

**Enrique Moreira**  
 Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 3888, Avenida

通関手続人  
 エンリケモレイラ

**KATSUDA y Cía.**  
 IMPORTADOR

U. T. 38 - Mayo 2313  
**Calle México 1432**  
 Buenos Aires

**FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU**  
 DE IKUJI SAEKI

Venta al por  
**MAYOR**  
 y al  
 Detalle



Especialidad  
 en Muebles  
 para Niños y  
 Vestibulos

COCHABAMBA 1500 Bs. Aires

**JIRO HONDA & Hno.**  
 Importadores de Artículos Generales del Japón

Belgrano 847 - Buenos Aires  
 U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

**FARMACIA LA VICTORIA**

日本人諸君に  
 特別大勉強  
 致します  
 パリシオス街  
 一六〇〇番  
 葦屋

PATRICIOS 1600



おぐえお嬢さん  
 お召物は  
 品質がよく  
 値の安い  
 品の  
 一切の流行品あり外

サンファン  
**呉服店**

GRANDES ALMACENES  
**SAN JUAN**  
 PIEDRAS 10 - 109 - VICTORIA 840 - ALSINA - PIEDRAS

**"AU PETIT DUC"**  
 SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
 NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
 SE VISTEN EN NUESTRA CASA

**CAMARA & CALVO**

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

高等洋服店  
 フレイ・デュク  
 サルミエント街一〇七三  
 電話五五〇九(カマラ・カルボ)

弊店は  
 専ら高等  
 の仕立てに  
 事一愛年  
 日本人紳士方  
 の御用命を承  
 けて居ります  
 弊店の特色  
 は仕立に店主  
 自ら手を下し  
 直裁も相當  
 低廉である上  
 に月賦支拂の  
 方法を有する  
 こと等であり  
 ます。  
 店主  
 カマラ  
 カルボ



亞然下時報

### ミシオネスに於ける企業

吾人は前号に於てミシオネスが、  
天恵に富み比較的少資本に  
依り入植に好適であること、簡  
單に論述して置いたが、更に同  
地に於ける企業の実際に就て  
茲に述べることとする。

却説入植に際して先づ考慮す  
べき事は地味の肥沃なる場所を  
購入することである。  
僅かに地味が良いといふことに眼  
がくれて地味のみよりよく、  
土地を購入することは、能く開  
墾後に於ける生産能力の少  
ないことに依り、其處に定住する  
間年々不利を招き遂に止  
むべく更に移轉せねばなら  
ぬ様に於て、最初より地味を  
高くとも味地肥沃の場所を  
購入したるよりも却て高價と  
する試みである。

スに於ける官有地を購入す  
ることは地味が私有地に比  
して劣つてゐるばかりでなく、その  
土地を完全に所有するに色  
々官憲と繁雑なる交渉  
手續を要し、時として思はずの  
問題を生ずることさへあるから  
先づ私有地購入を得策とす  
る。然らば私有地現在の地味は  
いくらであるかと、言へば、老エ  
タレア百五十ペソ内外である。  
之を一九二二年同地の邦人先  
有帰山山入植當時の老エ  
タレア百ペソ。本年五月迄  
の老エタレア百五十ペソに比  
べると漸次地味が早騰つてあ  
ることゝがわかる。

然らば私有地を購入すると  
して如何なる支拂の方法に  
よるかと云へば、セエタレア  
リセエタレアスありに對し  
一時に拂込めば最も安全で問  
題はないが、それにはどうして  
数千のまとまつた金を要す  
る。そこで、勢ひ資金の豊か  
でない者は年賦拂止みの方  
法があつて、欲しいわいである。  
幸ひ同地の有力者ロツカ氏の  
私有地、老エタレアスと、  
供して入植者の購入を待て  
るが、その場所が即ちロツ  
カ氏が入植してゐるところであ  
る。其支拂方法は一ローテ(セ  
クタレアス)三千ペソの全價に對  
し、五ヶ年拂及び十ヶ年拂  
の二つの方法があつて、五ヶ年拂  
は入植の年から年額六百ペソ  
を拂込み、五ヶ年で完全に所  
有に歸し、拾ヶ年拂は三千  
ペソに對し、年利七分即ち三百  
拾ペソを年々支拂ひ、拾年  
内に三千ペソを拂込むのである。  
入植地選定は最も重要なる  
先次問題であるから、自ら同  
地に行つて实地踏査さふすこ  
とが得策である。

さて同地先入者は親切に策  
劃すると考へてゐる。  
尚ほ一邦人は昨年ロツカ氏の所  
有地一ローテの購入契約を、  
目下武市で働らうと年々支  
拂に充てゐるが、斯くて先づ  
土地を完全に自己の所有にて  
入り込む方法又は二人の共同で  
一入は先發として入植し、二人は資  
金調達のため、武市附近で働  
いて年額六百ペソを拂込むと  
いふ方法もあり、要するに、  
初セエタレアスの土地購入のた  
めに六百ペソあれば、試みである  
入植地の選定が終り、購入の  
契約が済むのは、愈々入り込んで  
先づその住居を建てねばならぬ  
が、此は前号にも書いた様  
に、先主の助力によつて一日  
の材料にも別致費

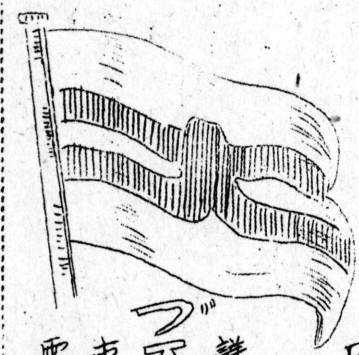
用を要する程のことはいふ。  
次は、炭林の伐採業に放火  
であるが、これは不慮なる日本  
人には困難であつて、外人に請  
負させた方が得策である。  
老エタレアに對し、四十ペソ乃至  
四十五ペソを支拂へば、  
次に焼跡整理は老エタレ  
スに約せしめて支拂へば、  
アに請負が此方は日本人に  
も出来るから、資金の少い人は  
自分でやらせ、セエタレアは節約  
できる。  
然らば伐木の時期は何時か  
いかと言へば、春の九月から十  
月迄が理想的であるが、三月迄  
は可能である。伐木後ニテ

月間そのまゝ放置して置いて  
伐採した樹木の枯れるのを待  
つて、十一月の終りから十二月  
の交に放火して之を焼くので  
ある。此時期は何んでもない  
やうであるが、開拓の第一歩  
であるから注意せねばならぬ  
(次号に續く)

**大坂商船株式会社**

もんてびでお丸 十月八日着予定 十月廿二日発  
はあい丸 十月十八日着予定 十月廿二日発

日亞間唯一  
政府命令定期船  
詳細ハ左記へ御問合せ下サイ  
フエノスアイ支店  
中内サンマルテン街四一八  
電話二八二五(レタイ)



**山縣伊三郎公逝く**

樞密顧問官で前朝鮮政務  
長官の地位にあつた公、山縣伊  
三郎公が、去る廿四日、東京にて  
病のため長逝せられた。  
因に公は、故山縣有朋公の養子  
で、公の跡を襲ひたてゐる



海外時報

第二三国會議説

日本が首唱の下に開  
けと有藤子唱ふ

日本首席代表としてジネー  
ガの三国會議に出席した  
有藤実子は軍縮問題に対  
する新知識を得て最近歐洲  
より日本に帰つたが、帰朝早  
々新に軍縮三国會議を提  
唱し、今度日本が主催者とな  
れば充分成功の見込みがある  
との意見を提し、政府に向て早  
速に勸説してゐると傳りら  
れてゐる。

然し一方には前會議によりて  
得たる経験と軍縮に対する  
三国の真意が可成り理解され  
て来たのであるから、有藤子の  
意見も有力であること一般に見  
做さんて居る。前會議に於  
ては英米間に意見の衝突あ  
り、深い溝渠と造つたのであつた  
が、米大統領クリッソプ氏は其

駐米獨乙大使の惨死

飛行機墜落のため  
賜暇帰国中であつた駐米獨乙  
大使マルツァン男爵は去る廿三日  
伯林ミツヒ間を通る旅客飛行  
機に乗る旅行の途中、機墜  
落のため他の乗客四名と共に無  
惨の墜死を遂げた。

聯盟總會閉會

廿六日軍縮問題に對する明年  
の活動方針を議決すると共にジ  
ネーガ市に建設せんとする總會  
會場、四百萬圓、市の建設  
費を可成り本年年度總會  
は翌廿七日開會日を告げた。

勅國前首相

追剥ぎに遭ふ

ブルガリア國民黨の首領で  
數回に亘つて宰相の印綬を帯  
びたアレキサンデルマリノフ氏は去  
る廿六日數名の友人と自衛中に  
集つて首府ソフィヤ郊外を散  
歩中、連判團に襲り所持せ  
る金品をスツカリ奪取せられた。  
將上海より日本に向ふ  
東京國民軍の總司令を辞し

ロマノス伯慨

立憲政を固守してアリモデリバ  
ラ將軍の独裁主義と闘つた  
まつた西班牙前首相ロマノス  
伯は在の如き悲憤慷慨の言を  
新聞記者に向て演じた。  
「自分は政界を退いて仕舞ふ  
けれども、主要政治の理想はこゝま  
でも捨てない。國主は國民議會  
の開設を裁可して仕舞つた以上最  
早に憲法を施行せよ。」

婦人の断髮に課税

獨乙ノイスタット市の市會は婦  
人の断髮を禁止し、断髮した婦  
人は罰金を課せられた。市會は  
「若年者の婦人は又ハステキと  
徒勞と歩く婦人に対し、奢  
税を課せんとする案を提出し  
て居るが、該案の目的とする處  
は近代の輕便な婦人風俗を改

婦人十三人を  
殺害した色魔

本箱の中に隠匿した血染めの婦  
人の発見から犯跡が曝露され  
色魔ランドル・第二世の名を噴  
き出した。獨乙人バゲサントら  
は廿六日佛國ストラスブール中  
の獄舎内で自殺を遂げたが、此男  
は二十三人の婦人を乗せた未  
だ未だ殺害した嫌疑の下に  
おいて新聞記者に襲撃され取調  
を受けて居る者であつた。

稀代の婦人愛飲家

十年間にウキスキー三千六百  
五十本を啜る  
英國倫敦のバッセー・コーネルと  
呼ぶ富豪家末七人は六十三才で最  
近死した。遺留の記録によれば  
最近十年間に飲用したウキスキ  
の量は三千六百五十本で外にシ  
ンペン本づつ、毎日呑んで居る事  
が判明した。此の婦人は生前世  
間との交渉を絶ち、莊大な邸宅に  
ひとり住んで暮らして居たが死因は酒  
毒の中毒であつたと

西日辞典

西日辞典 重價八冊  
西會話辞典 重價六冊  
線部極少でござり、品切と  
なつて居り、求め下さい。  
家庭用進物用  
日本及支那美術雜貨  
原商店  
本店中野ベルグ街一四七〇  
支店五反田ロッセミスト街  
1030  
送金宛名 (カ. HIRATA)

亞國大使館の昇格

英佛赤に後露メキシコ、ウルグ  
ワイの諸國に對し亞國大使館  
設置の件廿九日下虎通過  
亞國外相アンヘルが廿九日  
當國外相アンヘルが廿九日  
來る十月十二日伊不列國ロ  
中上於て  
亞國建國の偉人ベルグラーノ將軍  
銅像揭幕式に臨むたの伊國  
に出張し廿九日ジネーバに到着した

亞國外相アンヘル

外務省に於て廿九日アンヘル  
氏は、亞國會議を舉げ、  
亞國の諸國に對し、亞國大使館  
に於て、亞國の交渉に對し、自ら  
て、亞國の交渉の勞は、自ら、自ら  
である。







祖國通信

初めての政治學博士

今度早稲田大学の少壮教授高橋清君氏が日本最初の政治學博士たるの名誉をかち得た。

初めての時計學校

瑞西には国立時計大學が十六ヶ所、フランスには十四ヶ所、米國には有名な工業專門學校十餘の學校が、時計製造の研究指導を以て技術者の養成に努めてゐる。

編路の慈母

徳島市南佐古町大安寺ニ木あり(六七)といふ老木は世にも稀なり。

徳田秋声の再婚

芥川龍之介氏の自殺以来悲劇的なるやうな空気のたゞよつた文壇に、

父と娘の初対面

廿年前志願の間に生れた娘と、

郵便飛行 東京 福岡間

第一回東京福岡間郵便飛行は、

新聞の新聞

新聞の新聞、新聞の新聞、新聞の新聞、

Fabricación Nacional de "RADIADORES" Francisco Serra Construcción de Radiadores para Automoviles, Camiones, Aeroplanos y Arreglo en General Calle Constitución 1325 B. Aires

TALLER ELECTRO-MECÁNICO DE PRECISIÓN J. LAPARRA Lima 873 U.T. 3044 (B.O.) 毛-B-修せん 精確



春宵閑話

黎明期にある 民衆外交

鐘五郎

古谷公使の外交振が元大した事... 出まわりの海は能くはしり... 古谷公使の外交振が元大した事...

題が、日會が無暗矢鱈に感謝... 古谷公使の外交振が元大した事... 古谷公使の外交振が元大した事...

表の府にまつちよる議會に語る... 古谷公使の外交振が元大した事... 古谷公使の外交振が元大した事...

婦人賣買と 庵粹... 古谷公使の外交振が元大した事... 古谷公使の外交振が元大した事...

白娼解放時代到来か... 古谷公使の外交振が元大した事... 古谷公使の外交振が元大した事...

チントレリア譲る... 古谷公使の外交振が元大した事... 古谷公使の外交振が元大した事...

古谷公使の外交振が元大した事... 古谷公使の外交振が元大した事...

古谷公使の外交振が元大した事... 古谷公使の外交振が元大した事...

古谷公使の外交振が元大した事... 古谷公使の外交振が元大した事...

古谷公使の外交振が元大した事... 古谷公使の外交振が元大した事...

古谷公使の外交振が元大した事... 古谷公使の外交振が元大した事...







論者 南條君に與ふ

凡そ私達後民は多くの場合祖國での生活に...

私は氏の意をこれのみ願ふ者である。私はこの世の凡そ存在が...

現代文明の解剖

現代文明の解剖に於いて自分... 結論 南條 弘子

御料理兼に御仕出し... 宗茂亭

Dr. Herzovich... Calle Patricios 54

紫光線療治... 杉本清次郎

御料理 仕出し... 日本めしや

TINTORERIA IRIS... Sgo. Estero 163



詩報文苑

武市情調 (一)

タンゴの曲 夜詩香

アルビノのタンゴを御存じで... 幽鬱なメロデー、あれが、パッパッ... 生れた音楽か、と云ふ。一度、パッ... パッ、と見えた人、と云ふ。タンゴの曲の... 中から、じみ出して来るあのより... どころか、積りか、の身に、しむ... 節のまことの味は、解りません。...

持つて居られる大學生が、感じられる... 様、美しい感情は、とて、持つてま... ち、ま、い、し、か、し、つ、は、私、が、本、真、の、マ... タンゴ、聞、か、か、い、か、う、で、は、あ、い、で、さ、う... か、あ、馬、鹿、な、アルビノ、に、来、て、本... 真、の、タンゴ、を、聞、か、ら、い、ち、ん、て、あ、り、り... に、あ、い、か、あ、る、か、と、知、れ、ま、せ、ん、し、か、し... け、あ、い、さ、く、だ、い、。

此れと同じ考え、ボエス市の劇場... 抱いておます。(九、二三)

小説 プラスアイレス

作者 七子 挿画 どの子



或、障害に打突かる、と云ふと、誰と云ふ... 考へ、心、考へ、考へ、故、た、場、合、に、肯、定... した、自、己、の、就、く、べき、道、が、多、く、の、場、合、自、己... の、貧、しい、経、験、に、由、り、か、か、り、か、か、り、の、範、圍、を... 彷徨、した、も、の、で、あ、り、直、面、し、て、あ、る、其、生、活... に、耐、合、つ、け、ら、れ、た、姑、息、的、手、段、が、あ、つ、た... り、さ、る、若、し、人、々、が、真、に、望、む、か、ら、い、ば、情、想... を、見、出、さ、う、と、さ、る、か、う、は、所、詮、は、絶、大、の... 痛、苦、の、先、遣、い、に、あ、つ、た、。

Gran Casa de Baño
Calle Belgrano 1038
U.T. 2484 (Rev.)
御浴
完備せる
土庫古風呂
もありませす


人々求む
在亞疎業
園業同業
組合人事部
Burgos T.C.S.
石川

HOTEL "SIERRA DE CORDOBA"
Unquillo F.C.C.A
御旅館
高寺
川端 高



冬着洋装地  
深山仕入れから  
何年而用命下  
仰一般大才見下  
登いあいます  
價格大勉強  
片山洋装店  
タクアリ街  
五八〇(二階)  
電話  
マヨ 二七〇一

日本御料理  
仕出し會席  
末廣亭  
ハトリシオス街  
十九番  
かまぼこ調製  
配達致します  
U. T. 5735 B. Orden



Café Tokio  
カエ東京  
三浦合資商店  
本店 マルセーダス市  
電話一九一五  
支店 フンブ市  
電話一九八番  
支店 ベルガミニー市  
電話一五〇番  
支店 ルハン市  
電話一〇〇番

BAZAR JAPONESA  
DE  
Iritzuki y Usui  
1876 RIOJA 1876  
木日雜貨店  
リオハ街  
一八七六  
入月武  
臼井知則

Bazar "TOKIO"  
DE  
Tomari y Kishima  
Cobido 2257 U. T. 2000 BELGRANO  
東京轉賣店  
貴嶋兄弟

CAFE TOKIO  
DE  
HOSHIDA Hnos  
TUCUMAN 1099  
カエ東京  
星田兄弟

CAFE TOKIO  
Calle CORDOBA 375  
Suc. Calle CORDOBA 495  
BELL VILLE  
Provincia de Córdoba  
中村米助  
山口末吉

Sastrería "Buen Gusto"  
DE EDUARDO SANCHEZ  
TACUARI 1010 - Buenos Aires  
U. T. 5538 B. Orden  
フエングスト  
洋服店  
市内タクアリ街一〇一〇  
月賦拂いの便法も有り



Fábrica de Carrocerías  
— PARA —  
AUTOS Y OMNIBUS  
— DE —  
José Alcobre & Cia.  
PEDRO ECHAGÜE 3044  
ALTURA RIOJA 1900  
U. T. 6r, Corrales 0500  
自動車カセリア製作  
ホセ.アルコブレ商會



日本めし屋  
宴會兼仕出し  
御礼当配達  
各種罐詰  
澤山あります  
ハラナ街五八一番

どうふこんにやく  
製造販賣  
多少に不拘配達  
新屋敷商店  
市内カリフォルニア街  
一一八四  
各種日本賣場も  
有ります

"EL TOKIO"  
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO  
DE  
C. MIYAZAKI  
Casa Central: CORRIENTES 2500 — U. T. 62 Mitre 1077  
Sucursal: SANTA FE 2500 — U. T. 44 Juncaí 5600  
" LAVALLE 567 — U. T. 31 Retiro 3335  
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 — U. T. 38 Mayo 1848  
BUENOS AIRES  
染色店  
東京  
宮崎惟光  
本店 市内コリエンタ街  
二五八九  
支店 公サントス街  
二五八〇  
支店 公サントス街  
二五八〇  
支店 公サントス街  
二五八七

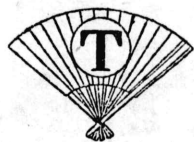
ALMACEN Y BAZAR  
DE T. NAKAGAWA  
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas  
アルマセン  
兼バザール  
中川商店  
市内スウレス街一三〇〇  
電話〇八六九(バラカス)  
食料品.贈答品.台所道具  
各種詰類直輸入也す。

DARUMA TEI  
PIEDRAS 873  
U. T. 1527, Buen Orden  
日本御料理  
會席兼仕出し  
餅.かまぼこ.すし.やき  
炙し.うどん.そば  
ぜんざい  
だるま亭  
格田清市  
三ドラ街八七三  
電話五三三三  
出産.結婚.奇.祝の餅  
作法に應じます



Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條を徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
博して居ります。



**富崎商店**  
ブエノスアイレス市  
エルナンゲリアス街  
南五四四番  
電話。七三六番  
(バラッカス)  
電信局登録トミサキ  
事務所  
市内マガジヤネス街  
一三三〇番

白米。雜穀。  
日用食料品。  
牛豚肉販賣。  
船舶御用高

ESCRITORIO,  
**MAGALLANES 1230**  
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736  
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA  
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11  
U. T. 0607 B. ORDEN  
BUENOS AIRES

日用食料品  
邦人方へは  
特に割引  
致します  
**福田商店**  
パトリシオス街  
十一番  
電話。〇六〇七  
(パトリシオ)

**FARMACIA**  
CIRCULOS DE OBREROS  
DE SANTA LUCIA  
DE PEDRO L. TARANTORI  
Av. Montes de Oca 322  
U. T. 5527, B. Orden

敝店は日本人會事  
務所より半丁の処に在  
ります。日本人各位に  
特種な藥品並に化粧  
品を販賣致します。  
モンテスデオカ  
路。二二


"EL TOKIO"  
Tintorería Japonesa a vapor y a seco  
URUGUAY 1033  
U. T. 41 - Plaza 1947  
SUCURSAL  
SAN JOSE 469  
U. T. 38 MAYO 7709

SASTRERIA  
"EL TOKIO"  
URUGUAY 1033  
U. T. 41 PLAZA 1947  
日本分  
店。ひまき  
とちふ  
月賦押付  
應じます  
内用金次  
券。上寸法を  
取ります  
洋服店。東京  
珠物店。東京。同番地  
外にありません。

味噌 醸造  
醬油 醸造  
たぐいあんな他香の物  
西一報次第  
配達致します  
アウストラリア街  
一〇一〇番  
雜穀食料品商  
西坂貫太  
U. T. 2915 Barracas

TINTORERIA  
**NIKKO**  
TUCUMAN 1136  
Unión Telef. 37 - Rivadavia 3484

DR. J. P. MUNZINGER  
MEDICO CIRUJANO  
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.  
BUENOS AIRES  
独逸病院 医師  
日會顧問 医師  
ムンジンガー

N. Y. K. Line  
  
日本南米間、  
最短航路  
リオ南所及び  
新嘉坡經由  
委細。小池。同  
合。セ。下。サ  
郵船會社  
ブエノスアイレス  
代理店  
**Lampport & Holt Ltd.**  
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar  
25 de Mayo 427 al 37  
U. T. Retiro, 0675  
幣店は  
バタ克蘭とコスモポリタン西劇場  
の前にありまして常設の  
美人音楽團は遠來者の故情  
を慰むるに充分です  
ツパンバー  
市街ベインオンゴチヤ街  
四七番  
新垣徳衛。大城永満。共  
船員諸君には特に懇切丁寧。待遇外

日本式御料理  
菊水 市内コリンチス街  
一三三四番  
月定の方には特に  
中食と洋食。夕食を日本食  
として差上げ外  
仰下宿もいへます。